

Questionnaire

for collecting data about traditional nature use and livelihood

Project: MODIL-NAO

Prepared by Olga Murashko

Translated from Russian

Brief information of the project: “Monitoring of development of traditional indigenous land use areas in the Nenets Autonomous Okrug, NW Russia”

Indigenous peoples of the Nenets Autonomous Okrug are now experiencing significant changes of their lives. This concerns first of all the reindeer breeders who – because of their special way of life – need large territories of the *okrug* for reindeer pastures during their annual migration from the forest-tundra zone in the winter up to the coasts of the Barents and Kara seas in summer.

Because of the ongoing industrial development of the tundra, the rivers and lakes of district are subjected to strong pollution which in turn influences the health of inhabitants who catch fish, collect mushrooms, berries, and herd their reindeer according to hundreds of years old traditions.

The purpose of the project is to gather information on this process of change of the traditional way of life, how industrial development influences the traditional livelihoods, and to find out about the consequences. Today the population of the district does not have the opportunity to track the influence of the development of hitherto novel lands, the construction of oil/gas pipelines and roads, transportation of materials and other vigorous human activities in those areas where earlier only were grazing reindeer and spawning fish. Therefore we are planning the creation of an information block, which will be placed on the Internet and maintained by indigenous representatives of the district. Results of the project also will be printed in a report which can be received at the end of the project.

The project will serve the interests not only of reindeer breeders, hunters and fishermen, but also of public services, which need to know about the state of affairs concerning indigenous peoples, to politicians, district administration, industrial enterprises, and other organisations.

Specially trained experts bear the responsibility for the project and will work on the creation of the site. The gathering of information will be carried out under the control of the Association of Nenets People “Yasavey”, guaranteeing that the interests of the indigenous population are taken care of. Yasavey is a basic participant of the project and has the responsibility for the project work in traditional nature use areas and its coordination. The project management is carried out by the Norwegian Polar Institute, which is situated in the North of Norway.

The project is carried out in the framework of the International Polar Year.

Preliminary information on the project can be gained from the Internet:

<http://npolar.no/ipy-nenets>

Questionnaire

for collecting data about traditional nature use and livelihood

1. GENERAL INFORMATION

- 1.1. Name and age
- 1.2. Ethnic group affiliation
- 1.3. Place of residence (according to registration and in fact)
- 1.4. Place of work and post (according to the work-book, and in fact)
- 1.5. Work with traditional economic occupations (please underline):
individually, in an extended family (clan community), SPK (cooperative), permanently, seasonally, time to time
- 1.6. Is the extended family (clan community) or national enterprise registered?
If so, where and when and by which authority?
- 1.7. How many members are in your family officially ()? How many representatives are in your an extended family (clan community) () or indigenous enterprise ()? How many of these are belonging to numerically small indigenous () and other peoples' () representatives?
- 1.8. Please, point the places of your traditional activity. (Refer to map, all geographical names must be noted on the map)
- 1.9. Do you have officially stated trading areas of economic significance? Is this a Territory of Traditional Nature Use (TTNU) for composite use? When and where was the TTNU registered?
- 1.10. Show on the map the place and aerial extension of your trading areas. Refer to map!

2. FISHING

- 2.1. What kind of fish and when during the year are you usually fishing?
- 2.2. Do you remember, in which area your ancestors where fishing? Is there any family-based fishing area? (Refer to map, all geographical names must be marked on the map.).

If the respondent is not fishing, go to the questions 2.17-2.24 (If there is a fisherman in a family, ask him separately about the fishing).

- 2.3. Does your extended family (clan community) have a special fishing place?
 - 2.3.1 Are you using this place together with other families?
- 2.4. How far away from your house this fishing-ground is situated? (Refer to map, all geographical names must be marked on the map.).
 - 2.4.1 How do you travel there and how do you transport the catch?
- 2.5. Who gave you the right to use the fishing-ground / grounds and who registered this?
- 2.6. For how long time did you attain the right to use the ground? What form of use, possession and property do you have on this ground?

- 2.7. Do you need a special permission to fish (contract, license, quota, ticket)? Do you have to pay for the right to fish, to which authority, and how much?
 - 2.8. Have you changed your fishing-ground during the last 10 years and why? (Refer to map, all geographical names must be marked on the map.).
 - 2.9. Are there any industrial objects (drilling rigs, oil/gas pipelines, permanent settlements, roads, quarries, crossings, etc., which have had an effect on fishing in last ten years? In what way? (Refer to map, all geographical names must be marked on the map.)
 - 2.10. In what way do you fish? (Concerns both individual and collective fishing)
 - 2.11. Does your family have fishing tackle, nets, boat, motor, small boat (*please underline, enter, what sort*)? Which of this gear are you using together with other families?
 - 2.12. Which quantity of fish and fish products do you take for your own family?
 - 2.13. What kind of preservation do you use? (Freezing, salting, smoking, other)
 - 2.14. Have quantity and species of fish changed in the last 10 years? If so, what kind of changes you have observed? What do you think this is connected with? (for instance: low water, disappearance of water bodies, pollution, changes of coast line, etc.)
 - 2.15. Do you give away fish to other people? (yes/no).
 - 2.16. Do you barter the fish with relatives and other people? (yes/no).
 - 2.17. Do you get fish as present? (yes/no). Where from?
 - 2.17.1. Do you buy fish in a shop? (yes/no).
 - 2.18. What portion of all food consumption by your family, is the fish prepared by you? (can you specify in kg or in parts, for example, the fish makes a quarter of all products that we eat). Include:
 - 2.18.1. Fish from relatives and friends
 - 2.18.2. Fish bought in shop
 - 2.18.3. Could you manage without caught fish by you or the fish received from other, or replace it with something else?
 - 2.19. How often / how many times a week do you eat fish?
 - 2.20. Did you or members of your family have had any diseases, indigestion (or others) which, in your opinion, are connected with contamination of fish? (Inform in more detail!)
 - 2.21. Did you or members of your family have had any diseases, indigestion (or others) which, in your opinion, are connected with contamination of drinking water? (Inform in more detail!)
 - 2.22. Where do you take drinking water and water for cooking at home?
 - 2.23. Where are you taking drinking water during migration, hunting or fishing?
 - 2.24. Do you always boil water for drinking?
- The next questions are only for those who fish.***
- 2.25. Do you sell fish or fish products? Quantity? In what way? Where and to whom? Is it juridically settled?

- 2.26. Do you unite your self with others of the extended family (clan communities), brigade, and indigenous enterprise to sell the fish products?
- 2.27. What kinds of organisations in terms of traditional fishing do you think are necessary (optimal) for indigenous and local inhabitants of your region?
- 2.28. In your opinion, in traditional indigenous homelands, who should possess the right to distribute fish between users, to the state, or public self-management bodies of the population?

3. SEA MAMMAL HUNTING

3.1. Do you hunt sea mammals?

If not, move to the question 3.5. If there are members hunting for sea mammals, ask them.

3.2. What kind of animals and during which time of the year do you hunt?

3.3. Does your family have a special hunting area for sea mammal hunting? Or do you hunt together with other families?

3.4. Is this far away from your home? How do you travel there and how do you transport the catch? (Refer to map, all geographical names must be marked on the map.)

3.5. Do you remember, in which area your ancestors were hunting? (Refer to map, all geographical names must be marked on the map.)

If yes, ask the following questions. If the respondent is not fishing, go to the questions 3.10.2; 3.11; 3.12

3.6. Whether there were changes in hunting areas last 10 years. Why? (Refer to map, all geographical names must be marked on the map.)

3.7. Are there any industrial objects (drilling rigs, oil/gas pipelines, permanent settlements, roads, quarries, crossings, etc., which have had an effect on hunting sea mammals in last ten years? In what way? Was it a positive or negative effect? (Refer to map, all geographical names must be marked on the map.)

3.8. Have frequency and species of sea mammals changed in the last 10 years? If so, what kind of changes you have observed? What do you think this is connected with? (for instance: climate change, blizzards, changes of coast line, etc.)

3.9. How much sea mammal meat and products do you take for your own family? For your dogs? What kind of preservation do you use?

3.10. Do you give away sea mammal meat as presents? (yes/no)

3.10.1. Do you exchange with relatives/friends (yes/no)

3.10.2. Do you get meat as presents? (yes/no)

3.11. How often, how many times a week ()/ a month () do you eat sea mammal meat?

3.12. Did you or members of your family have had any diseases, indigestion (or others) which, in your opinion, are connected with contamination of sea mammal meat? (Inform in more detail!)

The next questions are only for these who hunt sea mammals.

- 3.13. How were your hunting areas chosen? Are they registered on your or your family's name? For which period of time do you have the hunting license? What form of use, possession and property do you have in this area?
- 3.14. Do you have to pay for the right to hunt sea mammals? If so, how much does it cost for you to hunt and to whom you have to pay?
- 3.15. In what way do you hunt, concerning both individual and collective hunting?
- 3.16. Does your family have fishing tackle (what type?), nets, boat, motor, small boat?
- 3.17. What do you use together with other families?
- 3.18. Do you sell sea mammal meat or its products? Exchange? How much? In what way? To whom?
- 3.19. Do you unite yourself with others in an extended family (clan community), brigades, or indigenous enterprise to sell sea mammal products?
- 3.20. What kinds of sea mammal hunters' organisations to sell your products do you think have a perspective in your region?
- 3.21. In your opinion, in traditional indigenous homelands, who should possess the right to distribute quotas between users, to the state, or public self-management bodies of the population?

4. GATHERING

- 4.1. What kind of plants do you gather? Are you engaged in gathering of other kinds of biological resources (eggs, molluscs, seaweed, others)? Emphasize, or specify others.
- 4.2. Do you conserve them? Do you know any ways of preparation of wild-growing plants, other biological resources? (drying, cooking, other).
- 4.3. How big the size of production from wild-growing plants do you prepare for your family needs? (please, try to value in liters (berries, mushrooms, herbs, other).
- 4.4. Do you exchange with relatives/friends?
- 4.5. In which places do you collect wild-growing plants and other biological resources? (Refer to map, all geographical names must be marked on the map.) Is this gathering place only used by your family?
- 4.6. Do you need to pay, to whom and how much for the right of gathering of wild-growing plants or other biological resources?
- 4.7. Did any changes occur in these areas of gathering the last 10 years? Why?
- 4.8. Are there any industrial objects (drilling rigs, oil/gas pipelines, permanent settlements, roads, quarries, crossings, etc., which have had an effect on gathering in last ten years? In what way? Was it a positive or negative effect? (Refer to map, all geographical names must be marked on the map.)
- 4.9. Did quantity or species of plants change the last 10 years? If so, what kind of changes did you observe? What do you think this is owing?
- 4.10. Did you or members of your family have had any diseases, indigestion (or others) which, in your opinion, are connected with contamination of plants? (Inform in more detail!)

- 4.11. Do you sell wild-growing plants or other biological resources or their products? What volumes? To whom? Where?
- 4.12. Are you united with other families in an extended family (clan community) or indigenous enterprising for gathering of wild-growing plants and other biological resources, or for selling these? What kind of experience do you have, what is positive and negative about it?
- 4.13. What kinds of organisations in terms of gathering do you think are necessary (optimal) for your region?

5. HUNTING

- 5.1. What kinds of wild animals do you hunt?

If the respondent does not hunt, go to questions 5.4 and 5.10 Ask a member of a family, which is hunting.

- 5.2. Does your family (community) have a specific hunting area? Or do you use such an area together with other families?
- 5.3. Is this area far away from your house? How do you reach it and how do you transport the catch? (cross-country vehicle, snow mobile, dog- or reindeer sledges)? (Refer to map, all geographical names must be marked on the map.)
- 5.4. Do you know where your fathers and grandfathers hunted? (Refer to map, all geographical names must be marked on the map.) Do you feel that this is your hunting ground today?
- 5.5. Did you have to change your hunting areas during last 10 years, and why?
- 5.6. Are there any industrial objects (drilling rigs, oil/gas pipelines, permanent settlements, roads, quarries, crossings, etc., which have had an effect on hunting in last ten years? (Refer to map, all geographical names must be marked on the map.)
- 5.7. Did frequency or species of hunted animals change in the last 10 years. If so, what kind of changes you have observed that may cause it? For instance, animal's diseases, lack of food, climate changes (deep snow, ice, more rain in summer, etc.)
- 5.8. How was the hunting area selected and registered? For which period of time do you have the license? What form of use, possession and property do you have in this area? Do you should pay, how much and to whom for the right of hunting? Is it juridically settled?
- 5.9. Do you need to pay for the right to hunt, how much and to whom?
- 5.10. Are you are engaged in hunting for *meat*? What kinds of wild animals?
- 5.11. How often do you eat meat of wild animals? What share of your annual meat diet is the meat of wild animals? Could you manage without it? (for instance, buy meat in a shop)
- 5.12. Are you engaged in hunting for *furs*? What share of your budget is from the income of fur hunting? Could you manage without it?
- 5.13. Do you process skins of fur animals? Or do you hand them over to others for processing?
- 5.14. Where and to whom do you hand over or sell skins of fur animals?
- 5.15. Have you united yourself in a community to sell furs? What kind of experience do you have, what is positive and negative about it?

- 5.16. What forms of organizations of this kind of subsistence economy would be necessary (usefull) for your area?
- 5.17. In your opinion, in traditional indigenous homelands, who should possess the right to distribute quotas between users, to the state, or local organisations of the population?

6. REINDEER HUSBANDRY

- 6.1. Does your family have reindeer and pastures at the present time?

If the answer is now, go to the questions 6.2, 6.13-6.15, 6.18-6.19

- 6.2. Were your ancestors reindeer herders, and if so, where? (Refer to map, all geographical names must be marked on the map.) Where there any special (for your family, clan community) of migration routes or areas?
- 6.3 Do you use pastures together with other families?
 - 6.3.1. Are you member of siida, SPK, other organisation or union?
 - 6.3.2. Do you need to pay, how much and to whom for using these pastures?
- 6.4. How are pastures distributed and allotted?
 - 6.4.1. Are quality, herdsizе and remoteness of pastures taken into consideration for the allotment process?
- 6.5. How do you distribute duties for joint pasturing? Do you herd your reindeer yourself? Or in turns with other families, members of a community? Hired herders? Do you have to pay for using hired herders?
- 6.6. Specify places of nomadic movements and seasonal settlements, reindeer calving and slaughtering. (Refer to map, all geographical names must be marked on the map.)
- 6.7. Did you have to change the annual route during last 10 years? Why? (Map, draw old routes).
- 6.8. Are there any industrial objects (drilling rigs, oil/gas pipelines, permanent settlements, roads, quarries, crossings, etc., which have had an effect on reindeer husbandry in last ten years? (Refer to map, all geographical names must be marked on the map.) What are the positive and negative influences on people and reindeer?.
- 6.9. Were there any drastic changes in the size of your herd in last 10 years? How? What do you think this is owing? For instance, diseases, lack of pasture lands, climate change (deep snow, ice, more rain in summer, others).
- 6.10. If you are in the tundra, does your family go there as well, in the winter as well as in the summer?
 - 6.10.1. How long time do you usually spend in the village, how long time with the herd?
- 6.11. How many reindeer do you slaughter annually? When?
 - 6.11.1. Do you slaughter your own reindeer yourself? Or does it happen without your participation?
- 6.12. How much meat do you leave for yourself? How much do you deliver or sell?
- 6.13. Who and how much meat do you give to your family?

6.14. Do you buy reindeer meat? How much in a year? Where (in a store, from private people)?

6.15. How much reindeer meat does your family consume during a year?

If they have difficulties to answer, ask in which season and how many times a week they have reindeer meat?

6.16. How are the reindeer skins and foot distributed among members of the family or cooperative?

6.17. Can you receive reindeer skins for the needs of your family? Or do they go to any enterprise for processing?

6.18. Are you engaged in manufacturing of reindeer skins? Manufacturing for clothes and footwear? For your family or/and for sale?

6.19. Are you buying traditional clothes and footwear from reindeer skins for cash?

7. SUPPLEMENTARY ECONOMY (PART-TIME FARM)

7.1. Do you have a kitchen garden? A greenhouse? How much and what kind of plants do you cultivate?

7.2. Does the production from your kitchen garden cover the need of your family in terms of vegetables? For what period?

7.3. Do you exchange vegetables with relatives or neighbours? Whom?

7.4. Do you buy vegetables? Where and how much?

7.5. Do you have domestic animals? What type and how many?

7.5.1. Where and how do you prepare food for animals? (Refer to map, please indicate the places of growing and hay-making.)

7.5.2. Do you exchange milk and meat with your relatives or neighbours?

7.6. Do you buy milk and meat products, where, from whom, how much, how often?

7.7. Are there any industrial objects (drilling rigs, oil/gas pipelines, permanent settlements, roads, quarries, crossings, etc., which have had an effect on pasturing of animals and hay-making in last ten years? (Refer to map, all geographical names must be marked on the map.)

7.8. Have you noticed any changes concerning vegetables and quality of hay and pastures in the last 10 years? If so, what kind of changes? What could this be owing?

8. SACRED PLACES

8.1. Are special places of the following kinds known to you within the areas of your traditional activity?

- burial places (yes/no)

- old settlements or nomadic camps (yes/no)

- places of ancient events (yes/no)

- places where it is necessary to stop and bring a sacrifice to the owner of a place

- place where it is recommended not to go (yes/no)

- others

Write down names and meaning of these places (in Russian and/or native language).
(Refer to map, all geographical names must be marked on the map.)

- 8.2. Do these places have special attributes? Why do they differ from others? (for instance: visible from everywhere (hills), unusual plants grow there, or connected with a special event ...)
- 8.3. Do you watch these places in the daily life and preserve customs connected with them? How frequent do you go there, in connection with which events? (Refer to map, please mark visited and not visited sacred places).
- 8.4. If these places now are not actively used: when did people cease to go there? Why? (For example, because of struggle against prejudices during Soviet time, old people did not tell or show them, absence of information, fear).
- 8.5. Do you know how ancestors concerned to these places? (What they did, brought, how often, with what purposes, etc.)
- 8.6. Are there any industrial objects (drilling rigs, oil/gas pipelines, permanent settlements, roads, quarries, crossings, etc., which have had an effect on the access to sacred places, or were the reason of their destruction in last ten years? (Refer to map, all geographical names must be marked on the map.)
- 8.7. Do you know if and when these places were exposed to destruction or defilement? Who did it? Your people or somebody else? Were there any consequences of these destructions and defilements?

9. STRUCTURE OF YOUR INCOMES AND OUTCOMES

- 9.1. Specify (estimate on a scale from 1 to 5) the importance of different kinds of activity for life-support in your family:
 - a) reindeer breeding
 - b) fishing
 - c) sea mammal hunting
 - d) hunting
 - e) gathering
 - f) part-time farming
- 9.2. To what extent do the total of traditional kinds of activities:
 - 9.2.1. cover the needs of your family for food (a quarter, about half, more than half, almost completely) - (or answer differently, for example 5-10 %)
 - 9.2.2. cover the income of your family in terms of money (a quarter, about half, more than half, almost completely) - (or answer differently, for example 5-10 %)
- 9.3 Other sources of incomes of your family budget:
 - 9.3.1. salary for work in an industrial enterprise

9.3.2. salary for work in other establishments (a quarter, about half, more than half, almost completely) - (or answer differently, for example 5-10 %)

9.3.3. receipts from the state in the form of grants, indemnifications, pensions (a quarter, about half, more than half, almost completely) - (or answer differently, for example 5-10 %)

9.3.4 compensation payments from the industrial enterprise make (a quarter, about half, more than half, almost completely). Do you consider these compensation payments equivalent to the losses suffered by your traditional facilities?

Please, indicate a total sum of monetary receipts in the budget of family for a year.

9.4. What kind of products are you usually buying and where?

9.5. What share of your family budget do you spend (estimate in %)

- on the purchase of products
- on the maintenance of housing
- on the purchase of clothes
- on the purchase of equipment for hunting and fishing
- on the purchase of fuel, gasoline, diesel
- on transportation
- on the purchase of medicines and treatment
- on the education of children
- other

Check up together with the respondent that a result is 100%, count once again.

9.6. How do you estimate the deficiency of your family budget?

9.6.1. What total sum, approximately, does your family monthly need to cover all expenses?

9.6.2. Can you save a monthly sum?

10. INFLUENCE OF PRESENCE OF WORKERS OF THE INDUSTRIAL ENTERPRISES IN TUNDRA

10.1. How do you estimate the influence of activities of the industrial enterprises, located in tundra, on your life?

- does not influence in any way
- positive influence (what)
- negative influence (what)

10.2. Whom, in your opinion, the industrial enterprises should pay in case of negative influence on the natural resources necessary for traditional occupations: to the inhabitants, an engaged traditional wildlife management in the tundra, to production associations of the indigenous and local population, to local government institutions, district?

10.3. Do the industrial companies discuss their projects with local residents before they start to work?

- 10.3.1. Who informs you about the results of these discussions?
- 10.3.2. Do representatives of the companies go to you on a settlement for discussion?
- 10.3.3. Is there a distribution of invitations to inhabitants to gather in the settlement for discussions?
- 10.4. Please, tell about which industrial activities you have been informed in advance when you participated in such discussions during last 5 years?
- 10.5. On these discussion meetings, did they asked your opinion or only told about their plans?
- 10.5.1. If you gave advice, did they consider it?
- 10.6. Has the attitude of the industrial enterprises towards the local inhabitants changed during the last 10 years? Has it became easier or more difficult to find a common understanding?
- 10.7. Which attitudes in the daily life have developed among workers of the industrial enterprises? Do you deal with them in the following connections? For example: can you trade with them (yes/no)?
- work at the enterprise (yes/no),
 - work for them as a conductor (yes/no),
 - use their transport services (helicopter, lorries) (yes/no),
 - spend free time together with them (for example, watch TV) (yes/no)
 - be engaged in common business (to catch and sell a fish, other sharing of natural resources) (yes/no)
- 10.8. What do you think, is it better to live or not in tundra after the oil companies started their activities?

11. OPINION OF INHABITANTS ABOUT CHANGES OF CONDITIONS OF THE LIFE AND ABOUT THEIR FUTURE

- 11.1. What do you think, have the condition of your settlement, traditional areas and livelihood of your family for improved or worsened during the last
- 20 years? Why? What has changed?
 - 10 years? Have improved or have worsened? Why? What has changed?
 - 5 years? Have improved or have worsened? Why? What has changed?
- 11.2. What do you think, has life-support in your settlement become easier or more difficult during the last 20 years?
- 10 years? Why, what has changed?
 - 5 years? Why, what has changed?
- 11.3. What do you think, does your and your family members' work support your life completely?
- 11.4. From whom else depends the maintenance of life-support of your family and your settlement?

- 11.4.1. On the authorities of the NAO? What exactly?
- 11.4.2. From oil companies? What exactly?
- 11.4.3. From whom else?
- 11.5. Do you see a context between the future of your family and the future of your settlement? (Yes/no)
- 11.5.1. Do you reflect on the future of your settlement? (Yes/no)
- 11.6. Could you name the problems of the development of your settlement?
- Divide these problems into:
- internal problems of settlement (for example, an inconvenient geographical position, lack of qualified personnel, lack of workplaces, habitation, others);
 - external problems of settlement (absence of convenient transport communication with the city, difficulties of getting a proper education, lack of or poor medical aid, supply, others).
- 11.7. What is necessary to solve the problems of your settlement?
- 11.8. What can you, together with your fellow inhabitants, do to support the future development of your settlement?
- 11.9. What have you, together with your fellow inhabitants, already done to support the future development of your settlement?
- 11.10. What threats for the existence of your settlement can you see in the future?
- 11.11. Can the population of your settlement be prepared for this threat and prevent it, or not?
- 11.12. To which extent is your opinion about the future of your settlement based on your own experience, opinions of other people, or information received from mass-media?